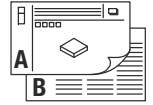
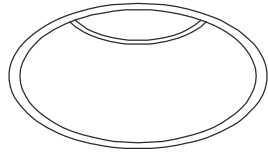
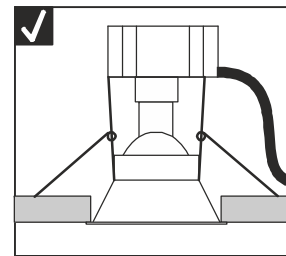
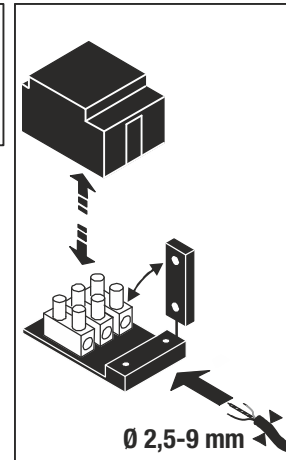
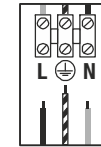
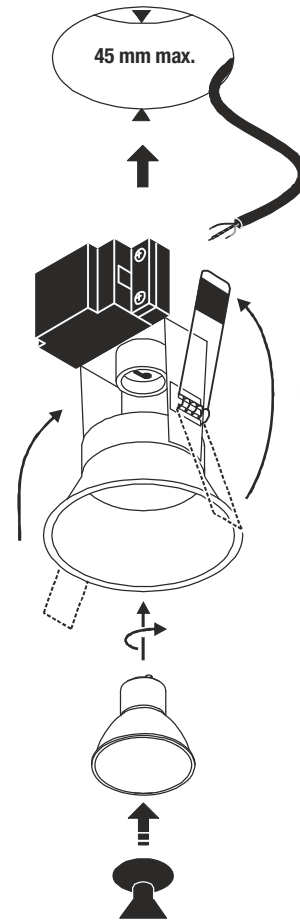
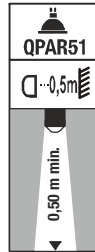
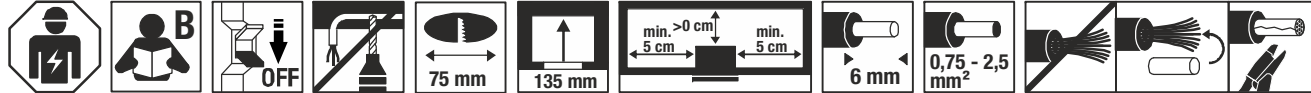




220V-240V ~50/60Hz QPAR51 GU10 50W max. Ø 8,3 x 12,5 cm 0,13 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A
Deckeneinbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A
Recess-Mounted Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A
Encastré de plafond
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A
Luminaria empotrable de techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A
Plafondinbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A
Indbygningsspot til loft
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A
Lampa sufitowa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А
Встраиваемый потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A
Infälld takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A
Gömme tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ
Süllyesztett mennyezeti lámpatestek



1000242
1000243



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kr ver fackunskaper och f r endast utf ras av en elektriker. Lokala och nationella best mmelser m ste f lj s!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal y netmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztat s szakud st ig nyel,  s kiz r lag feljogosított villamos gi szakember v gezhetheti el a helyi  s nemzeti rendelkez sek figyelembe v tele mellett!



DE - Entsorgung (Europ ische Union)

Produkt nicht im Hausm ll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE)  ber Elektro- und Elektronik-Altger te  ber die  rtlichen Sammelstellen f r Elektro-Altger te zu entsorgen!

EN - Disposal (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

FR - Information de recyclage (Union europ enne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures m nag res ! Les produits qui pr sentent ce symbole sont   recycler suivant la directive (WEEE) relative aux d chets d' quipements  lectriques et  lectroniques, via des points de collecte pour appareils  lectriques usag s !

ES - Indicaciones para la eliminaci n (Uni n Europea)

 No tirar el producto con la basura dom stica! Los productos con este s mbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos el ctricos y electr nicos, llev ndolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos el ctricos y electr nicos locales.

IT - Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

NL - Afvalverwijdering (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

DA - Henvisning om bortskafning (EU)

Produktet m  ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

PL - Wskaz wka dotycz ca utylizacji (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należą utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urz dze  elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpad w elektrycznych!

RU - Указание по утилизации (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

SV - Anvisningar f r sophantering (Europeiska Unionen)

Produkten f r ej kastas i hush llssoporna! Produkter som  r m rkte med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) f r elektriska och elektroniska apparater p  de lokala uppsamlingsst llena f r el- och elektroniskrot.

TR - Tasfiye a ıklaması (Avrupa Birliđi)

 r n  ev  p yle birlikte atmayın! Bu sembol  tařıyan  r nler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) y netmeliđine bađlıdır.

HU - Hullad kkezel s (Eur pai Uni )

A term ket ne a hagyom nyos h ztart si hullad kkal egy tt dobja ki! A fenti jellel ell tott term keket a WEEE, ir nyelv szerint az elektromos  s elektronikus term kek sz m ra kihelyezett hullad kgy jt kbe tegye!

Technische  nderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les d tails techniques sont sujet   des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones t cnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske  ndringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeđone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska  ndringar kan f rekomma. Teknik deđjsjiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai r szletek term kenk nt v ltozhatnak.

DE Betriebsanleitung TEIL B Deckeneinbauleuchte 1000242 ...43

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.


Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = 

Bestimmungsgemäße Verwendung


Schutzklasse I (1)  - Anschluss mit Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.


Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Mindestabstand Lichtquelle zur beleuchteten Fläche: 0,5 m.


Leuchtmittelwechsel

 Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: QPAR51, GU10, 50W max.

Pflege / Lagerung

 Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage


 Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur für Deckeneinbau geeignet.
Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.
Ausreichende Belüftung gewährleisten.



: Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.
Abstand zur angestrahlten Fläche beachten.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N
Schutzleiter → Erdungsklemme
Zugentlastung sichern.
Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

 Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operating Manual PART B Recess-Mounted Ceiling Light 1000242 ...43


Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!


Any works on the electrical connection only by electrician.
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = 


Use as directed

Safety class I (1)  - Connection with protective conductor.
Operate only firmly fixed on an even surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only in dry indoor area.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Minimum distance of light source to illuminated surface: 0,5 m.


Lamp replacement

 Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: QPAR51, GU10, 50W max.

Care / Storage

 Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

 Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Only suited for recessed ceiling installation.
Keep sufficient distance to inflammable materials.
Ensure sufficient aeration.



: Do not cover, especially not with insulating materials.
Note the distance to the illuminated surface.
Install as shown in the figure.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Direct the fixed installation cable through strain relief.
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Protective conductor → Earth terminal
Secure strain relief.
Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

 Check secure fixation and proper function!




FR Mode d'emploi PARTIE B Encastré de plafond 1000242 ...43


Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !


Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = 


Utilisation conforme

Classe de protection I (1)  - Branchement avec câble de terre.
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Distance minimale entre la source lumineuse et la surface éclairée : 0,5 m


Remplacement de la source

 Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : QPAR51, GU10, 50W max.

Entretien / Stockage

 Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage


 Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Uniquement adapté pour montage encastré au plafond.
Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
Assurer une ventilation suffisante.



: Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.
Respecter la distance par rapport à la surface éclairée.
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de terre → Borne de terre
Serrer le serre-câble.
Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.


 Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

SV Bruksanvisning DEL B

Infälld takarmatur

1000242 ...43

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

 **Säkerhetsinformation för installation och drift**
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.
 Sätt inte fast något på produkten.


Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.


Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Ytterligare säkerhetsinformation = 


Avsedd användning

Skyddsklass I (1)  - Anslutning med skyddsledare.
 Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
 Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
 Använd endast i torra utrymmen inomhus.
 Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
 Minimavstånd mellan ljuskälla och den yta som skall belysas: 0,5 m.


Byta ljuskälla

 Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
 Tillåtna ljuskällor: QPAR51, GU10, 50W max.

Skötsel / Förvaring

 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
 Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
 Förvara endast torrt och rent.

Montage

 Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!
 Använd endast de tillbehör som anges.

Endast för takmontering.
 Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.
 Se till att ventilationen är tillräcklig.




: Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.

Observera avståndet till den belysta ytan.

Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
 Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.
 Ytterledare → klämma L
 Neutralledare → klämma N
 Jordledare → Jordklämma
 Säkra dragavlastningen.
 Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.


 Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!


TR Kullanna kılavuzu BÖLÜM B

Gömmə tavan lambası


1000242 ...43

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!


 **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
 Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
 Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
 Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
 Ürünün üstünü örtmeyin.
 Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
 Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Diğer güvenlik uyarıları = 


Amaca uygun kullanın

Koruma sınıfı I (1)  - Koruyucu iletkenli bağlantı.
 Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
 Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
 Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
 Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
 Işık kaynağının aydınlatılmış alana olan asgarî mesafe: 0,5 m


İşklandırma aracı değişimi

 Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Onaylı ampul tipleri: QPAR51, GU10, 50W max.

Bakım / Saklama

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
 Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

 Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!
 Sadece açılan aksesuarları kullanın.
 Sadece tavan kurulumu için uygundur.
 Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.
 Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.




: Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

Aydınlatılmış alana olan mesafeye dikkat edin.
 Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
 Bağlantı kablosunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.
 Dış iletken → Terminal L
 Nötr iletken → Terminal N
 Koruyucu iletken → Topraklama terminali
 Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.
 Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.



 Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

HU Használati utasítás, B. rész


Szülljesztett mennyezeti lámpatestek

1000242 ...43


Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

 **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
 Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!
 Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
 A termékre ne rögzítsen semmit.
 A terméket nem szabad letakarni.
 Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemén kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
 Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.
 További biztonsági utasítások = 


Rendeltetésszerű használat

I (1)  védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
 Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.
 Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
 Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
 Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
 A fényforrás legkisebb távolsága a megvilágított felülettől: 0,5 m


Világítóeszköz cseréje

 Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
 Használható fényforrás: QPAR51, GU10, 50W max.

Ápolás / Tárolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
 Tisztítsa meg rendszeresen kivülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
 Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés


 Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!
 Kizárólag a leírt tartozékokat használja.
 Kizárólag mennyezetbe szerelésre alkalmas.
 Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.
 Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.
 Vegye figyelembe a megvilágított felülettől való távolságot.
 Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhellyel!
 Vezesse el a csatlakozóvezetékét a leszorítóban.
 Külső vezeték → L kapocs
 Nullavezeték → N kapocs
 Védővezető → földelő kapocs
 Biztosítsa a leszorítót.
 Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben.

 Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!